

## Termer från sakkunniga

---

Med hjälp av information från översättare, handläggare, juristlingvister, experter och andra pålitliga källor lägger EU:s terminologer och översättare in termer i databasen.



## EU:s flerspråkiga termbas

<http://iate.europa.eu>

I IATE kan du hitta EU-specifika termer och uttryck, samt termer från alla möjliga områden, såsom juridik, jordbruk, IT med flera.

Databasen innehåller den information som tidigare fanns i EU-institutionernas respektive termdatabaser, till exempel

- Eurodicautom (kommissionen)
- Euterpe (parlamentet)
- TIS (rådet)

IATE innehåller 8,4 miljoner termer, varav cirka 540 000 förkortningar och 130 000 uttryck. I databasen finns termer på alla 23 officiella EU-språk.

Varje dag läggs nya termer in i IATE, och innehållet uppdateras ständigt.

IATE spelar en viktig roll för att EU-institutionernas och EU-organens skriftliga handlingar ska kunna hålla god kvalitet.

<http://iate.europa.eu>

## Projektets deltagare

---

Europaparlamentet, Europeiska unionens råd, Europeiska kommissionen, EG-domstolen, Europeiska revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska investeringsbanken, Europeiska centralbanken och Översättningscentrum för Europeiska unionens organ.

## Administrering av IATE

---

På uppdrag av alla projektdeltagare administreras databasens webbplats av Översättningscentrum för Europeiska unionens organ, som har sitt kontor i Luxemburg.

## Bakgrund

---

1999 beslutade EU-institutionerna att med hjälp av ny teknik utveckla en helt ny databas genom att slå samman samtliga institutioners termdatabaser och på så sätt förstärka det interinstitutionella samarbetet.

2004 togs IATE i bruk inom EU-institutionerna.

I juni 2007 fick även allmänheten tillgång till IATE.

## IATE finns till för dig

---

IATE är en levande databas som du kan bidra till!

Denna broschyr finns tillgänglig på alla officiella EU-språk, på följande Internetadress:  
<http://iate.europa.eu/brochure>

Skicka gärna dina förslag om IATE till följande e-postadress: [iate@cdt.europa.eu](mailto:iate@cdt.europa.eu).

## Användarvänligt gränssnitt på samtliga officiella språk

**IATE** Inter Active Terminology for Europe

svenska (sv)

Mina sökpreferenser Ta bort mina sökpreferenser Hjälp

**Sökkriterier**

Sökterm: Union européenne

Källspråk: fr - franska

Målspråk:  bg  cs  da  de  el  en  es  et  fi  fr  ga  hu  it  la  lt  lv  mt  nl  pl  pt  ro  sk  sl  sv

Alla Rensa

\* Denna symbol anger obligatoriskt fält

**Valfria kriterier**

Välj område för frågan: Alla områden

Typ av sökning:  Term  Förkortning  Alla

Dina senaste tio frågor: Välj en sparad fråga

**Annotations:** Termsökning med jokertecken och utan accenttecken

**Annotations:** Inställningar för sökning

**Annotations:** Begränsa sökning till ämnesområde

**Annotations:** Dina senaste sökningar

## Detaljerad resultatlista

Europeiska unionen [Council]		Hela posten
FR	Union européenne	**** *@
FR	UE	**** *@
BG	Европейски съюз	****
EC	Unie	**** *@
CS	EU	**** *@
	Evropská unie	**** *@
DA	Den Europæiske Union	**** *@
EU	EU	**** *@
DE	Europäische Union	**** *@
EL	Ευρωπαϊκή Ένωση	**** *@
EE	European Union	****
EN	EU	**** *@
UE	UE	**** *@
ES	Unión Europea	**** *@
ET	Euroopa Liit	****
EL	EU	****
EU	EU	**** *@
FI	Euroopan unioni	**** *@
GA	An tAontas Eorpach	**** *@
AE	AE	**** *@
HU	Európai Unió	**** *@
EU	EU	**** *@
IT	Unione europea	**** *@
UE	UE	**** *@
LT	Europos Sąjunga	**** *@
ES	ES	****
LV	Eiropas Savienība	**** *@
ES	ES	**** *@
MT	Unjoni Ewropea	**** *@
UE	UE	**** *@
NL	Europese Unie	**** *@
EU	EU	**** *@
PL	Unia Europejska	**** *@
UE	UE	**** *@
PT	União Europeia	**** *@
RO	Uniunea Europeană	****
UE	UE	****
SK	EÚ	**** *@
EU	Evropska unia	**** *@
SL	Evropska unija	**** *@
EU	EU	**** *@
SV	Europeiska unionen	**** *@
EU	EU	**** *@

**Annotations:** Pålitlighetsgrad: 1-4 stjärnor

**Annotations:** Klicka på ett språk för att se detaljerad information om termen

## Detaljerad information (visas nedan på slovenska)

Område	Europeiska unionen
sl	
<b>Definition</b>	oblika političnega združevanja držav članic Evropskih skupnosti, ustanovljena s Pogodbo EU [ IATE:865789 ], podpisano v Maastrichtu leta 1992. Vsebinsko zajema Evropsko skupnost [ IATE:882107 ], zunanjo in varnostno politiko ter sodelovanje na področju notranjih zadev in pravosodja. EU deluje po metodi medvladnega dogovarjanja in ne izkazuje naddržavnih lastnosti.
Hänvisning för def.	Povzeto po Bavcon L. in Aubelj B., "Leksikon prava", Cankarjeva založba, Ljubljana, 2003, ISBN 961-231-330-X, str. 86.
Anmärkning	Z razliko od Evropske skupnosti [ IATE:882107 ] Evropska unija ni pravna oseba [ IATE:1239769 ].
<b>Term</b>	<b>EU</b>
Tillförlitlighet	4 (Mycket tillförlitlig)
Termhänvisning	Protokol (št. 6) o Statutu Sodišča (2001), <a href="http://eur-lex.europa.eu/Lex...">http://eur-lex.europa.eu/Lex...</a>
Datum	04/12/2007
<b>Term</b>	<b>Evropska unija</b>
Tillförlitlighet	4 (Mycket tillförlitlig)
Termhänvisning	Pogodba o Evropski uniji, <a href="http://eur-lex.europa.eu/Lex...">http://eur-lex.europa.eu/Lex...</a>
Datum	04/12/2007

Referens
 Kommentar  
 Kontext
 Definition